

笠翁传奇十种

校注

下

之十

主编

王学奇

霍现俊

吴秀华



序

秦汉近古既久，文章一脉，遂移任于唐宋八家^[1]。秦汉宜古，八家宜今，虽君子才人，不能越其规轂^[2]。有明^[3]几^[4]三百年，不察秦汉所以浑异^[5]之故，又不察八家所以昌明之故，负今人之胸臆，袭古人之毛肤，浑异之气不一见，而昌明之言已尽失。满世顰巧^[6]，不分工拙，西施再起，反诿其捧心之谬。此屠^[7]、汤^[8]诸前辈，所以宁谢文名，而必为传奇^[9]以表异也，屠、汤既往，袭取屠、汤者，又掩伏于《昙》^[10]、《梦》^[11]之间，犬吠驴鸣^[12]，莫知所底^[13]，亦如前人之袭取秦汉。此笠翁所以按剑当世，而为前后八种之不足，再为内外八种以矫之。予小子^[14]性不嗜奇，然遇《蔡》^[15]、《崔》^[16]、《昙》、《梦》、《四声》^[17]等作，未尝不击节^[18]流连者，才之驱人使然也。予家寓于燕，十年来，京都人士大噪前后八种，予购而读之，心神飞越，恨不疾靚^[19]其人。岁丁未，予丞于咸宁，笠翁适入关。名士^[20]对小吏，其声价^[21]相悬^[22]，岂止铢铤^[23]。然笠翁自耻作吏，而不耻人作小吏，且数数^[24]移趾为玉屑谈^[25]，尽示生平著述。予阅《资治新书》之首卷，遂拍案狂叫曰：笠翁当今良吏也，抱实际而躬虚务，无心当世也明矣。笠翁曰：予能言之，未必能行之，故舍此而商风雅^[26]。遂出《慎鸾交》剧本，属予评。以斯剧也，介乎风流^[27]、道学^[28]之间，予为人颇近之，故取以相质^[29]。予快读数过^[30]，不觉掀髯起舞，乃知前后八种，犹为笠翁传奇之貌，而今始见其心也。由是键户^[31]熟评，宁详无略，华、王、侯、邓四片心肝，已为作者提出；而作者一片心肝，又似为予提出。笠翁视之，不觉抚膺^[32]称快。由是贡予为有道，美予为知言。说项^[33]之私，噪耳于名公^[34]大人^[35]。而在上诸公之覆予者，向以腐儒^[36]恤之，后以才士^[37]怜之。于是咸丞厅壁，睚眦乎^[38]非俗吏已。嗟乎！笠翁不矜抱负，惟解怜人，人苟鲜恶而即称为善。斯名士之心乎，抑大吏之心乎？予固谓笠翁为当今良吏，惜乎有蕴莫展，而徒使建帜于风雅之坛。笠翁之以传奇著，犹予小子之以咸丞著耳！或谓：“子不肱指^[39]词蕴之所在，但琐述交谊云何？”曰：评已载矣，评叙词之所由作，此叙评之所由起也。

匡庐居士云中郭传芳拜手撰

[1] 唐宋八家——唐、宋两代八位散文作家的合称，分别为唐代的韩愈、柳宗元，宋代的欧阳修、苏洵、苏轼、苏辙、曾巩、王安石。他们提倡散文，反对骈文，是唐宋古文运动的主要代表人物。明初，朱右选编这八位作家的文章为《八先生文集》，书不传，而八家之名，实始于此。明中叶，唐顺之编纂《文编》，于唐、宋诸家除八家外，一律不取。稍后，茅坤论文，宗仰唐顺之，又选编八家文，成《唐宋八大

家文钞》一百六十四卷。世遂沿称为“唐宋八大家”。

- [2] 规彀(gòu)——规模、范围。彀,张满弓弩,引申为弓弩射程所及的范围,泛指范围。
- [3] 有明——指明朝。有,助词。无义,作名词词头。
- [4] 几(jī)——副词。几乎;近乎。
- [5] 浑异——浑融、卓立不凡。
- [6] 顰(pín)巧——皱眉、巧笑,比喻不善模仿、装腔作态。顰,通瞋。《庄子·天运》云:“故西施病心而瞋其里,其里之丑人见之而美之,归亦捧心而瞋其里。其里之富人见之,坚闭门而不出,贫人见之,挈妻子而去走。彼知瞋美而不知瞋之所以美”。
- [7] 屠——屠隆(1543—1605),明代戏曲家、文学家。字长卿,又字纬真,号赤水,别号由拳山人、一衲道人、蓬莱仙客,晚年又号鸿苞居士,鄞县(今属浙江)人。万历五年(1577)进士。曾任颖上知县,转为青浦令,后迁礼部主事、郎中。万历十二年(1584),蒙受诬陷,削籍罢官。屠隆为人放达,纵情诗酒,所结交者多海内名士。晚年,遨游吴越间,寻山访道,说空谈玄,以卖文为生。著有戏剧《昙花记》、《修文记》和《彩毫记》三种,总名《凤仪阁乐府》,又著有诗文集《白榆集》、《由拳集》、《考槃余事》等。
- [8] 汤——汤显祖(1553—1616),明代杰出的戏曲家、文学家。字义仍,号海若,又号若士,晚年自号茧翁,自署清远道人。临川(今属江西)人。万历十一年(1583)进士。历任南京太常寺博士、詹事府主簿、礼部祠祭司主事。少年时师事泰州学派罗汝芳,后受李贽思想的影响。其文学主张接近公安派,强调真实情感在生活中及文学作品中的价值,反对拟古,反对形式主义。作有《紫钗记》、《牡丹亭》、《南柯记》、《邯郸记》等戏剧,这四种剧作合称为“临川四梦”或“玉茗堂四梦”,又著有诗文集《红泉逸草》、《向棘邮草》、《玉茗堂集》等。
- [9] 传奇——指明、清以唱南曲为主的长篇戏曲,以别于北杂剧,是宋、元南戏的进一步发展。盛于明嘉靖到清乾隆年间。昆腔、弋阳腔、青阳腔等剧种,都以演唱传奇剧本为主。
- [10] 《昙》——《昙花记》,明·屠隆作。写唐代功臣定兴王李泰遇到高僧指点,顿悟迷津,远去寻仙访道,遍游上天和下界,阅尽人生幻象,终于修成正果的故事。
- [11] 《梦》——指《紫钗记》、《牡丹亭》、《南柯记》、《邯郸记》合称的“临川四梦”,明·汤显祖作。《紫钗记》写霍小玉与书生李益两人悲欢离合的故事。《牡丹亭》写杜丽娘慕色还魂,与书生柳梦梅痴恋的故事。《南柯记》写淳于棼梦入蝼蚁的槐安国为南柯郡太守,勘破红尘的故事。《邯郸记》写吕洞宾使卢生于梦中经历荣辱,度化卢生的故事。
- [12] 犬吠驴鸣——形容各行其是,众声喧哗。
- [13] 底——止住;停滞。
- [14] 予小子——谦词。常用为对先辈、长者的自称。
- [15] 《蔡》——《琵琶记》,元·高明作。写“全忠全孝”的蔡伯喈和“有贞有烈”的赵五娘两人悲欢离合的故事。

- [16] 《崔》——《西厢记》，元·王实甫作。写崔莺莺和张生两人相恋，经历种种波折，终成眷属的爱情故事。
- [17] 《四声》——《四声猿》，明·徐渭作。《四声猿》包括《狂鼓史渔阳三弄》、《玉禅师翠乡一梦》、《雌木兰替父从军》、《女状元辞凰得凤》四种杂剧。《狂鼓史》写祢衡与曹操在地府审判中对质，重演祢衡当年击鼓骂曹的故事。《玉禅师》写玉通和尚被临安府尹柳宣教设计破了色戒，羞愧自杀，投胎转生为柳宣教之女进行报复，最后又皈依佛门的故事。《雌木兰》写花木兰女扮男装替父从军，卫国立功，凯旋返乡后还其女儿本色，与王郎成婚的故事。《女状元》写黄崇嘏女扮男装考上状元，获取官职，后来弃官嫁与周丞相得中状元的儿子周凤羽的故事。
- [18] 击节——打拍子，形容十分欣赏。
- [19] 觐（gòu）——遇见；看见。
- [20] 名士——旧时指以诗文等著称的人，又指名望很高而不做官的人。
- [21] 声价——名声和社会地位。
- [22] 相悬——相去悬殊；差别大。
- [23] 铢铤（zhū yì）——铢和铤，形容相差很大。铢，古代衡制中的重量单位，二十四铢为一两。铤，古代重量单位，二十两为一铤，一说二十四两为一铤。
- [24] 数（shuò）数——屡次；常常。
- [25] 玉屑谈——比喻文辞美妙的谈论。玉屑，玉的碎末，比喻美好的文辞。
- [26] 风雅——指诗文之事。
- [27] 风流——指与男女之情相关的事情，通常与潇洒放逸关联。
- [28] 道学——宋明时期的一种哲学思想，或称理学。主要有以周敦颐、程颢、程颐、朱熹为代表的一系和以陆九渊、王守仁为代表的一系。前者认为“理”是永恒的、先于世界而存在的精神实体，世界万物只能由“理”派生。后者提出“心外无物，心外无理”，认为主观意识是派生世界万物的本原。两者都重视、坚持儒家的道德伦理，谨守礼法。故而，道学又指固守儒家道德礼法之人。
- [29] 相质——质询。
- [30] 过——量词。遍；次。
- [31] 键户——闭门。键，门闩，用为动词，意为锁闭、关闭。
- [32] 抚膺（yīng）——捶拍胸膛，表慨叹。
- [33] 说项——唐代杨敬之看重斯项，赠诗有“平生不解藏人善，到处逢人说斯项”的句子。后来用“说项”指替人说好话或说情。
- [34] 名公——有名望的贵族或达官，泛指有才能或有名望的人。
- [35] 大人——指在高位者，如王公贵族。
- [36] 腐儒——迂腐不明事理的读书人。
- [37] 才士——有才德的读书人；有才华的读书人。
- [38] 罍（jǐǎ）罍乎——形容超卓或尊贵的样子。罍，古代铜制酒器，似爵而较大，有三足，两柱，圆口平底。
- [39] 臚（lú）指——逐一指陈。臚，列举，罗列。

目 次

第一出	造端	(973)
第二出	送远	(974)
第三出	论心	(979)
第四出	品花	(982)
第五出	贿箴	(987)
第六出	订游	(990)
第七出	拒托	(994)
第八出	目许	(997)
第九出	心归	(1002)
第十出	待旦	(1007)
第十一出	魔氛	(1010)
第十二出	私引	(1012)
第十三出	痴盼	(1015)
第十四出	情访	(1017)
第十五出	厌贫	(1021)
第十六出	赠妓	(1021)
第十七出	久要	(1026)
第十八出	耳醋	(1030)
第十九出	狠图	(1034)
第二十出	席卷	(1037)
第二十一出	债饵	(1041)
第二十二出	却媒	(1045)
第二十三出	攘婚	(1051)
第二十四出	首奸	(1053)
第二十五出	雪愤	(1056)
第二十六出	弃旧	(1061)
第二十七出	庵遇	(1063)
第二十八出	穷追	(1069)
第二十九出	就缚	(1070)
第三十出	受降	(1072)
第三十一出	悲控	(1075)
第三十二出	谯讽	(1080)
第三十三出	绝见	(1085)
第三十四出	修好	(1087)
第三十五出	计竦	(1089)
第三十六出	全终	(1095)

慎鸾交传奇^[1]

第一出 造 端

【蝶恋花】（末上）年少填词填到老，好看词多，耐看词偏少。只为笔端尘未扫，于今始梦江花绕^[2]。这种情文差觉^[3]好，可惜元人^[4]，个个都亡了。若使至今还寿考^[5]，过予定不题凡鸟^[6]。

【庆清朝慢】华子中郎，遨游吴地，亲贤匪觅良姻。百计辞娇避艳，怕起情氛。怪杀^[7]多情窈窕^[8]，愈疏愈惹相亲。情难已，十年订约，节义交敦。真和假，疏和密，相形处，妙在有同群。一旦怜新弃旧，逼使重婚。幸遇聪明乔梓^[9]，连庄带谑^[10]拯红裙。收场处，义贞慈孝，各尽人伦^[11]。

避浓交的王又孀甘为淡宠。

怕冷面的邓蕙娟终遭热哄。

最多情的侯永士变作路人。

极忍心的华中郎翻成情种。

[1] 该剧主要写的是才子华秀（中郎）与名妓王又孀、才子侯隽（永士）与名妓邓蕙娟两对才子佳人的爱情故事。整部传奇，贯穿的是李渔“道学、风流合而为一，方才算得个学士、文人”的理想，典型地代表着李渔的趣味与精神。

[2] 于今始梦江花绕——意谓到现在才梦见“江花绕”这样的诗句。所谓“江花绕”，是李渔在梦中获得的佳句。他在《梦中得句，醒辄忘之。止记“江管复生花”五字，因见晚霞。补成一绝》中云：“梦中曾得句，江管复生花。醒来何处觅，散作晓天霞。”

[3] 差（chā）觉——略觉的意思。宋·叶绍翁《寓居》诗：“十年林下隐，差觉世缘轻。”差，比较上；尚；略。

[4] 元人——指的是元代的戏曲、杂剧名家。元代的戏曲、杂剧创作，名家辈出，故有此说。

[5] 寿考——高寿的意思，这里引申为活着。汉·许慎《说文解字》云：“考，老也。”

[6] 题凡鸟——题写“凡鸟”二字，表示嘲讽、轻视之意。南朝宋·刘义庆《世说新语·简傲》：“嵇康与吕安善，每一相思，千里命驾。安后来，值康不在，喜出户延之，不入，题门上作‘凤’字而去。喜不觉，犹以为欣故作。‘凤’字，凡鸟也。”

[7] 怪杀——意为责备、抱怨很深。杀，用在谓语后面作程度副词，表示程度深。

- [8] 窈窕(yǎo tiǎo)——文静而美好,这里意指美丽的女子。
- [9] 乔梓——世德堂本作“桥梓”,误。乔梓,比喻父子。汉·伏生《尚书大传》卷四:“伯禽与康叔见周公,三见而三答之。康叔有骇色,谓伯禽曰:‘有商子者,贤人也。与子见之。’乃见商子而问焉。商子曰:‘南山之阳有木焉,名乔。’二三子往观之,见乔实高高然而上,反以告商子。商子曰:‘乔者,父道也。南山之阴有木焉,名梓。’二三子复往观焉,见梓实晋晋然而俯,反以告商子。商子曰:‘梓者,子道也。’二三子明日见周公,入门而趋,登堂而跪。周公迎拂其首,劳而食之,曰:‘尔安见君子乎?’”
- [10] 连庄带谑(xuè)——意为半是严肃半开玩笑。谑,开玩笑、嘲弄;庄,庄重、严肃。
- [11] 人伦——封建礼教所规定的人与人之间的关系,特指尊卑长幼之间的关系,如君臣、父子、夫妇、兄弟、朋友等关系。

第二出 送 远

【满庭芳】(生软翅纱帽、彩服,带丑上)“天半朱霞,云中白鹤^[1]”,前人浪得虚评。离尘绝俗,我辈实堪矜。怪煞^[2]成名太早,恋车囊、不放流萤^[3]。男儿事,讐今校古^[4],岂遂^[5]了簪缨^[6]。

【鹧鸪天】年少登科^[7]未足奇,所欣色换老莱衣^[8]。视亲作宦犹观政,闻礼过庭^[9]当习仪。忠不远,孝能移,捧天身已在云梯。父书读尽才堪仕,寄语山公且莫催^[10]。下官华秀,字中郎,下相^[11]人也。因祖父历仕内朝,常依辇毂^[12],遂尔寄籍西京。下官叨中两榜^[13]科名,只因年齿尚幼,未便临民,故此告假养亲,未经殿试^[14]。家君元五公,近补西川节度使^[15],敕书已下,赴任就在须臾。小生才凌董^[16]、贾^[17],志并伊^[18]、周^[19]。虽生富贵之家,不染奢靡之习。尽有轻裘肥马,只是自奉之日少,而借人之日多;也曾握算持筹,但觉为友之计长,而自为之计短。这都不在话下。小生外似风流^[20],心偏持重。也知好色,但不好桑间^[21]之色;亦解钟情,却不钟伦外之情^[22]。我看世上有才有德之人,判然分作两种:崇尚风流者,力排道学^[23];宗依道学者,酷诋^[24]风流^[25]。据我看来,名教之中,不无乐地^[26],闲情之内,也尽有天机,毕竟要使道学、风流合而为一,方才算得个学士、文人。且喜荆妻^[27]贤淑,有《周南·樛木》之风^[28],结褵^[29]未几,就劝小生娶妾。若果能如此,这也就是名教中间的乐地,闲情里面的天机了。如今专意事亲,也还无暇及此。叫院子^[30],今日是太老爷赴任之期,送行的筵席,齐备了么?(丑)齐备了。(生)一面请太老爷、太夫人,一面请少夫人出来。(丑请介)

【破阵子】(外冠带上)整顿玉鞭驄马^[31],好登客路王程。(老旦上)夫妇偕行虽可喜,儿媳轻抛又怆神。(合)颜开复泪零!

【绕红楼】(小旦带净上)闻道高堂赋远征,愁不寐早听鸡声。滟滟^[32]亲尝,壶觞^[33]手奉,聊致别离情。

（见介）（生）爹妈今日远行，孩儿与媳妇备有鲁酒^[34]奉饯。（外、老旦）生受你们了。（生、小旦送酒介）

【倾杯序】（合）骨肉歌骊^[35]送远行，孝里生恭敬。食落欢肠，饱反成饥，酒入宽衷，醉变为醒。把他年定省^[36]，后来甘旨，预并作此时欢庆。噪家声，看门阑喜气逐年增！

（生）爹妈既有远行，孩儿亦当远送，定要随到任所，才敢回来。（外）不消恁^[37]远，送到中途，就遣发你回来便了。（生）孩儿生长西秦^[38]，不曾揽过中原胜概^[39]。就是良朋胜友，所交也不过数人，将来一行^[40]作吏，就无暇及此了。送过二亲之后，归途有便，要想把山川绝美之地，文物最胜之邦，都要游览一番，未知可否？（外）正该如此。莫说游览山川与亲贤访道，就是看些土俗民情，以为日后居官之地^[41]，也不为^[42]无益。你且听我道来：

【前腔换头】归程，泛楚江，渡越溪，随处皆名胜。更有那牛首嵯峨^[43]，鹿洞^[44]阴沉，鸞岭^[45]当游，虎阜^[46]堪登。但愿你于中得力，把名山作史，大川为镜。这便是典和型，沧桑历尽废和兴！

（老旦）这等^[47]说起来，孩儿此番出去，没有一定的归期，媳妇在家无人作伴，怎生^[48]是好？

【玉芙蓉】你朱门独自扃^[49]，相伴惟花影。便金铃小犬，欲吠也无声^[50]。似这等家空没个男儿剩，姑舅^[51]成双倒把媳妇零。也觉得心肠硬，那些儿^[52]顺情？劝游人、把行粮少裹办归程！

（小旦背对生介）奴家^[53]一向苦于寂寞，要寻个女伴相俱，恨无其便。你此去纵游吴越，正是寻花觅蕊之场，何不拣择一个，娶了回来，完却这番心事也好。

【前腔】南枝旧有名，不比这朔地^[54]春光冷。纵花开如绣，容易凋零。怕的是温柔转眼成刚劲，早觅个送暖遮寒的软玉屏^[55]。无争竞^[56]，但伊行^[57]善承^[58]；怎见得废衾裯^[59]、月光容不得夜来星？

（生）小生年甫弱冠^[60]，娘子也正在芳龄，琴瑟方调^[61]，岂可又生他想？这话且不必提起。

【倾杯玉芙蓉】【倾杯序】不到中年觅小星^[62]，岂是夫纲^[63]正？况又在琴瑟方调，鸾凤初乘；鶉褐^[64]才离，龙榜新登！知道的人，说我家内子^[65]极贤，劝丈夫娶妾，那些不知道的，【玉芙蓉】只说我才经发迹把豪华骋，却不道器小从来易满盈。贤妻命，也终须敬承；但斯时，略妨情理尚难行。

（末）禀老爷：满朝文武官员，都去十里长亭^[66]饯别，共有一二百处的酒筵，恐怕赶不迭^[67]，请老爷速些起马。（外）这等，分付人役^[68]，就此启行。（老旦对小旦介）媳妇，你在家宽心度日，做婆的要别你去了。（各泪介）（小旦拜别介）自嗔莲步^[69]窄，难送远行人。赖有心神在，常随梦里身。（先下）（众上摆队行介）

【朱奴儿犯】（合）明晃晃旌旗弄影，闪烁烁甲冑^[70]随行；钱送筵排到十里亭，

笑隙地全无遗剩。便是一席一杯倾，也便有几时^[71]停搁，行人那得行！苦杀^[72]我忙酬应，妒渊明挂冠归去^[73]，有甚么送和迎？

【尾声】拜官新出皇都境，作万姓黔黎^[74]司命^[75]，怎能勾^[76]预洒甘霖^[77]慰远情。

[1] 天半朱霞，云中白鹤——比喻品格超俗，气度飘逸。唐·李延寿《南史·刘怀珍传（附刘訐传）》云：“族祖孝标与书称之曰：‘訐超超越俗，如半天朱霞。歆矫矫出尘，如云中白鹤。皆俭岁之粱稷，寒年之纤纩。’”

[2] 怪煞——意为责备、抱怨很深。煞，同杀，用在谓语后面作程度副词，表示程度深。

[3] 恋车囊、不放流萤——意谓勤学苦读。唐·房玄龄等《晋书·车胤传》云：“（车胤）家贫不常得油，夏月则练囊盛数十萤火以照书，以夜继日焉。”

[4] 讐（chóu）今校古——既指研读古今书籍，又指对比古今事迹。讐，同“讎”。汉·刘向《别录》云：“讎校，一人读书，校其上下，得谬误，为‘校’。一人持本，一人读书，若怨家相对，故曰‘讎’也。”这是“讎校”的本义，指订正文字。此处讎校用为对比、研读义。

[5] 遂——成功、实现。

[6] 簪缨（zān yīng）——古代达官贵人的冠饰，又借以指高官显宦。

[7] 登科——旧时科举应考人被录取。又叫“登第”。

[8] 老莱衣——孝养父母之词。汉·刘向《列女传》载：“老莱子孝养二亲，行年七十，婴儿自娱，着五色采衣。尝取浆上堂，跌仆，因卧地为小儿啼，或弄鸟鸟于亲侧。”

[9] 过庭——指承受父训或直指父训，也用以喻长辈的教训。《论语·季氏篇》云：“尝独立，鲤趋而过庭。曰：‘学《诗》乎？’对曰：‘未也。’‘不学《诗》，无以言。’鲤退而学《诗》。他日，又独立，鲤趋而过庭。曰：‘学《礼》乎？’对曰：‘未也。’‘不学《礼》，无以立。’鲤退而学《礼》。”

[10] 寄语山公且莫催——寄言给山涛，让他不用催促。意谓暂时不想入仕做官。山公，指山涛。三国魏的后期，与嵇康同列“竹林七贤”的山涛由选曹郎迁任大将军从事中郎一职，推荐嵇康代其原职，嵇康写了《与山巨源绝交书》进行拒绝，该书体现了作者对掌握朝政大权的司马家族的不合作与抗争的精神，抒发了疏离政治，追求个性自由的志趣和理想。事见唐·房玄龄等《晋书·嵇康传》。

[11] 下相——今江苏省宿迁一带。

[12] 辇毂（niǎn gǔ）——皇帝的车舆，代指京城或皇帝。

[13] 两榜——科举考试中甲榜和乙榜的合称，又代指进士。

[14] 殿试——科举制度中最高一级的考试，在宫廷中进行，由皇帝亲自主持。

[15] 节度使——官名。唐初沿北周及隋代旧制，于重要地区设总管，后改称都督，总揽数州军事。唐睿宗景云二年，贺拔延嗣为凉州都督，充河西节度使，自此始有节度使之号。其初，仅于边地有之，安史之乱后遍设于国内。一节度使统管一道或数州，总揽军、民、财政。宋以节度使为虚衔，辽、金则沿前制，元代废除。

- [16] 董——董仲舒（前 179—前 104），汉广川（今河北枣强）人，西汉前期大儒。治《春秋公羊传》，汉景帝时为博士。汉武帝时，以贤良对策见重，拜江都相，又出任胶西王相，后告病免官家居。他是汉代的经学大师，其《春秋》大一统、天人感应、阴阳灾异等思想在汉代有着巨大而深远的影响。主要事迹见汉·司马迁《史记·儒林列传》和汉·班固《汉书·董仲舒传》。
- [17] 贾——贾谊（前 200—前 168），汉洛阳（今河南禹县）人，西汉初期杰出的文学家、思想家。少有才名，二十多岁时被汉文帝召为博士。他积极地提出改革制度的主张，并数次上书陈政事、言时弊，深受文帝赏识，升迁很快。后来被大臣排挤，贬黜为长沙王太傅，又迁为梁怀王太傅。三十二岁就抑郁而终。主要事迹见汉·司马迁《史记·屈原贾生列传》。
- [18] 伊——伊尹，商汤的大臣，名伊，一说名挚，尹是官名。相传生于伊水，故名。他是汤的妻子（有莘氏之女）的陪嫁之臣，后来帮助汤讨伐夏桀，被尊为阿衡。汤去世后，先后辅佐外丙、仲壬二王。仲壬死后，太甲即位，荒淫失度，被伊尹放逐到桐宫，令其悔过自新，三年后迎之复位。主要事迹见汉·司马迁《史记·殷本纪》及其三家注。
- [19] 周——周公，西周初期政治家，姓姬，名旦，也称叔旦。他是周文王的儿子，周武王的弟弟，周成王的叔叔。辅佐武王灭商。武王去世后，成王年幼，周公摄政，平定武庚、管叔、蔡叔叛乱，继而厘定典章、制度，营造洛邑东都，作为统治中原的中心，天下臻于大治。后多将其作为圣贤的典范。主要事迹见汉·司马迁《史记·鲁周公世家》。
- [20] 风流——花哨轻浮，洒脱放逸。
- [21] 桑间——桑间在濮水之上，是周代卫国的地方。汉·班固《汉书·地理志》载：“卫地有桑间濮上之阻，男子亦亟聚会，声色生焉，故俗称郑卫之音。”《诗经》所记此地诗歌多涉及男女之情，汉代毛亨、毛萁为《诗经》作传，大体认为它们是讽刺男女幽会、淫奔之词。后来常用“桑间”或“桑间濮上”来指淫靡风气盛行的地方，或指男女的幽会。
- [22] 伦外之情——指礼法许可范围之外的情感。伦外，纲常伦理之外。
- [23] 道学——见本剧《序》注 [28]。
- [24] 酷诋（dǐ）——极力诋毁。
- [25] 风流——见本剧《序》注 [27]。
- [26] 名教之中，不无乐地——封建礼教之中，不乏和乐的境地。名教，指以正名定分为主的封建礼教。乐地，和乐的境地。南朝宋·刘义庆《世说新语·德行》载：“王平子、胡毋彦国诸人，皆以任放为达，或有裸体者。乐广笑曰：‘名教中自有乐地，何为乃尔也？’”
- [27] 荆妻——对人谦称自己的妻子。
- [28] 《周南·樛木》之风——谓《诗经·周南·樛木》一诗所表达出来的风范、节操。指妻子为人贤淑，无嫉妒之心，能够支持丈夫纳妾。《诗经·周南·樛木》云：“南有樛木，葛藟累之。乐之君子，福履绥之。南有樛木，葛藟荒之。乐之君子，福履将之。南有樛木，葛藟萦之。乐之君子，福履成之。”宋·朱熹解释说：“后妃能速

下而无嫉妒之心，故众妾乐其德而称愿之。”

- [29] 结褵 (lí) ——指男女结婚。褵，古代女子出嫁时所系的佩巾。
- [30] 叫院子——意为交代家仆。宋元以来，豪门势家称青年家仆为院子。
- [31] 骢 (cōng) 马——毛色青白相间的马。
- [32] 滌滌 (xiū suǐ) ——指简单、粗糙的饮食。滌，酸臭的淘米水；滌，使食物柔滑的佐料。
- [33] 壶觞 (shāng) ——酒器，这里借代为酒水。
- [34] 鲁酒——鲁国出产的酒，味淡薄。后作为薄酒、淡酒的代称。
- [35] 歌骊 (lí) ——歌唱《骊驹》诗，意指唱别离之歌。汉·班固《汉书·王式传》载：“客歌《骊驹》，主人歌《客毋庸归》。”唐·颜师古注引服虔曰：“逸《诗》篇名也，见《大戴礼》。客欲去，歌之。”又引文颖曰：“其辞云‘骊驹在门，仆夫俱存；骊驹在路，仆夫整驾’也。”
- [36] 定省 (xǐng) ——子女早晚向父母问安，又泛指探望、问候父母或亲长。《礼记·曲礼上》云：“凡为人子之礼，冬温而夏清，昏定而晨省。”汉·郑玄注：“定，安其床衽也。省，问其安否何如。”
- [37] 恁 (nèn) ——指示代词。这么；那么。
- [38] 西秦——指关中陕西一带的秦国旧地。
- [39] 胜概——优美的风景或环境。
- [40] 一行 (xíng) ——一经；一旦。
- [41] 居官之地——即居官之资，意为做官的资本、凭借。地，底子，引申为资本。
- [42] 不为——不算，不是。
- [43] 嵯峨 (cuó é) ——形容山势高峻。
- [44] 鹿洞——白鹿洞，在江西省星子县北庐山五老峰下。宋代大儒朱熹曾在此讲学。
- [45] 鹜 (jiù) 岭——浙江杭州灵隐寺前的飞来峰，飞来峰又名灵鹜，故称。
- [46] 虎阜 (fù) ——指虎丘，山名，在江苏省苏州市西北，又名海涌山。
- [47] 这等——这样、如此，指程度、方式、状态、性质等。
- [48] 怎生——意犹怎么、怎样、如何。生，为语助词，无义。
- [49] 扃 (jiōng) ——关闭；关门。
- [50] 金铃小犬，欲吠也无声——小犬见形影而吠，这里却写其欲吠无声，意指冷清寥落，连丝毫引起犬吠的人影都没有。
- [51] 姑舅——即公婆，指丈夫的父母。《尔雅·释亲》：“妇称夫之父曰舅，称夫之母曰姑。”
- [52] 那些儿——哪里是；说不上。
- [53] 奴家——古代女子自称。
- [54] 朔地——北方地区。朔，北方。《尚书·舜典》：“五月南巡守，至于南岳……十有一月朔巡守，至于北岳。”唐·孔颖达疏：“《释训》云：‘朔，北方也。’故《尧典》及此与《禹贡》皆以朔言北。”
- [55] 软玉屏——柔软的玉饰屏风，喻指温柔体贴的妾。
- [56] 争竞——争夺；计较。《广韵·耕韵》：“争，竞也。”

- [57] 伊行(háng)——她那里。伊，人称代词，她。行，口语中用于称谓后面，犹言这里，那里。
- [58] 善承——善于承应。
- [59] 衾裯(qīn chóu)——被褥床帐等卧具，借指侍奉寝卧等事的婢妾。语出《诗经·召南·小星》：“肃肃宵征，抱衾与裯，寔命不犹。”
- [60] 年甫弱冠——年龄刚到二十岁。甫，刚刚；弱冠，古代男子二十岁行冠礼，表示已经成人，因为还没有达到壮年，所以叫做弱冠，后来泛指男子二十岁左右的年纪。
- [61] 琴瑟方调——比喻夫妻感情和睦。《诗经·小雅·常棣》：“妻子好合，如鼓瑟琴。”
- [62] 小星——代指妾。《诗经·召南·小星》毛序：“小星，惠及下也。夫人无妒忌之行，惠及贱妾，进御于君。知其命有贵贱，能尽其心矣。”
- [63] 夫纲——古代礼法有“三纲”之说，其一即“夫为妻纲”。夫纲，意为丈夫作为妻子的纲维，自身所需要坚持的法度、准则。
- [64] 鹑(chún)褐——褴褛的短衣，比喻穷困的处境。
- [65] 内子——对人称自己的妻子。
- [66] 十里长亭——古时于道路每隔十里设长亭，五里设短亭，供行旅停息，近城的十里长亭常为送别之处。
- [67] 不迭——不及。迭，及。
- [68] 人役——仆役；奴婢。
- [69] 莲步——指女子的脚步。语本唐·李延寿《南史·齐纪·废帝东昏侯》：“又凿金为莲华以帖地，令潘妃行其上，曰：‘此步步生莲华也。’”
- [70] 甲冑(zhòu)——铠甲和头盔，泛指兵器。
- [71] 几时——指不长的一段时间。
- [72] 苦杀——意为很辛苦、劳累。杀，用在谓语后面作程度副词，表示程度深。
- [73] 渊明挂冠归去——谓陶渊明，辞官职而去。渊明，陶渊明(365?—427)，东晋至南朝宋的大诗人，又名潜，字元亮，号五柳先生，浔阳柴桑(今江西九江附近)人。他由于对现实政治的不满，以及对自然、自由的喜爱而归隐躬耕。南朝梁·萧统《陶渊明传》云：“岁终，会郡遣督邮至，县吏请曰：‘应束带见之。’渊明叹曰：‘我岂能为五斗米，折腰向乡里小儿。’即日解绶去职。”
- [74] 黔(qián)黎——黔首黎民，指百姓。
- [75] 司命——掌握命运。意为管理百姓并主宰他们命运的人。
- [76] 怎能勾——怎么能够。能勾，亦作“能够”或“能彀”。
- [77] 甘霖——甘雨；久旱以后所下的雨。

第三出 论 心

【虞美人】(旦上) 闲来推遍红颜命，几个人侥幸？人生切忌貌如花，既已如花，遭遇岂能佳。

【忆秦娥】腰太弱，春寒常怯罗衫薄。罗衫薄，稍增缣缕^[1]，又难胜却。休夸貌比夭桃灼^[2]，开时偏虑随风落。随风落，不情^[3]飞絮，引人无着^[4]。奴家王氏，小字又孀，广陵^[5]名家子也。母女同遭丧乱，两人相继失身，流落三吴^[6]，卖歌为活。借浪交^[7]而择婿，不副所求；对俗物以呼郎，深污其口。所幸者，母非恶鸨^[8]，身类慈乌^[9]。四德^[10]空备其全，五伦^[11]仅有其一。只是一件可恨，莫说男子里面，并没个情投意合的儿郎，就是妇人之中，也少个道同义合的伴侣。止得邓蕙娟一个，略有几分姿容，也算是吴中的名妓，与奴家会在一处，还登答^[12]得几句话来。他约今早看我，想必就到。

【前腔】（小旦上）容颜不及他人好，一样声名噪。常来相伴诉幽情，托在嚶鸣^[13]，声价^[14]自然增。

（见介）妹子，令堂在那里，为甚么不见？（旦）年高善病，兀自^[15]恹恹^[16]未起。（小旦）这几日事忙，不曾来看你，近况好么？（旦）碌碌风尘，有甚么好处！

【宜春令】（小旦）青楼梦，醒亦迷，境寻常无劳问奇。若遇着个可意人儿^[17]，就是好事了。问填门车马，阿谁^[18]差可娘行意？（旦）可目儿^[19]旦旦相逢，可意儿^[20]终身难遇。枉教我念宋呼潘^[21]，把像意^[22]少年，尽力摹拟。

（小旦）你的心儿太大，眼儿忒高，所以如此。若照奴家看来，只要他是个文人，肯把真心许我，就可以付托终身了，何必求全责备。

【前腔】我的心非大，眼亦低，只要果钟情把身儿便随。只是我的从良^[23]比不得贤妹。你是令堂亲生的，我是鸨母买来的；只怕我爱多情，他索重价，万一不能如愿，就有可意的人儿也用不着了。怕的是情多缘寡，囊涩^[24]使不着心如漆！怎似母爱女容得心高，事由人不将身系。口说从良，知盼到甚时，始遂奴意。

（旦）这等讲来，姐姐是只爱有情，不顾后来有收场没收场，有结果没结果的了？（小旦）自然如此。那些收场、结果，是后面的事，如何看得出来？（旦）不然，男子的终身极容易相^[25]；厚重之辈必定多情，轻薄之人断然无义。厚重之辈由淡而浓，浓到后来，自有收场；轻薄之人由深而浅，浅到后来，定没结果。所以我辈择婿，全要具一副冷眼，看他举动何如。若还一见绸缪^[26]，就要指天誓日，相订终身，这样男子定然有始无终，情义不能相继，以身相从，未有不贻白头之叹^[27]者！如或^[28]不信，请尝试^[29]之。

【三学士】乍覩^[30]欢声如鼎沸，同心无翼能飞。庸人共妒欢难解，识者翻^[31]惊事可危！骤雨携来无寸晷^[32]，眼见得巫山暮^[33]，现落晖。

（小旦）照你这等讲来，那一见绸缪之人都是薄幸的了，我心上现有一个，也是当代名流，也与我初会之日就相订终身。如今相与^[34]多年，并不见有倦怠之意。照你这等讲来，竟是倚靠不得的了。（旦）既是名流，或当别论。这等说来，倒是妹子失言了。

【前腔】（小旦）不信交情皆似水，缠绵遂尔^[35]情亏。初心不动犹枯木，到底难燃类死灰！几曾见柳下鲁男^[36]成伉俪^[37]，初胶柱^[38]，后委蛇^[39]？

权且告别，改日再来奉陪。

(小旦) 偷闲小语过邻家，避却柴门半日挝^[40]。

(旦) 最怕夕阳催客至，嘱教花影莫轻斜。

- [1] 缣(jiān)缕——指轻巧纤薄的衣裳。缣，双丝织成的细绢，是一种质地细薄的丝织品；缕，丝线、麻线。
- [2] 貌比夭桃灼——容貌比桃花还鲜艳、美丽。语出《诗经·周南·桃夭》：“桃之夭夭，灼灼其华。”
- [3] 不情——无情。
- [4] 无着(zhuó)——没有着落；没有依靠。
- [5] 广陵——今江苏省扬州市。
- [6] 三吴——地名。晋代时指吴兴、吴郡、会稽。唐代时指吴兴、吴郡、丹阳。宋代时指苏州、常州、湖州。这里泛指长江下游一带。
- [7] 浪交——随便、放荡的朋友或相识。这里指浪子、嫖客。
- [8] 恶鸨(bǎo)——指凶恶、凶狠的鸨母。鸨，鸨母，旧时开设妓院的女人。
- [9] 慈乌——喻指慈母。
- [10] 四德——古代礼教，指妇女应遵从的四种德行：妇德、妇言、妇容、妇功。语出《周礼·天官·九嫔》：“九嫔，掌妇学之法，以教九御。妇德、妇言、妇容、妇功，各帅其属，而以时御叙于王所。”汉·郑玄注：“妇德谓贞顺，妇言谓辞令，妇容谓婉婉，妇功谓丝枲。”
- [11] 五伦——古代礼教，指君臣、父子、兄弟、夫妻、朋友五种伦理关系。
- [12] 登答——对答。
- [13] 嚶鸣——鸟相和鸣，比喻寻求志趣相投的朋友。语出《诗经·小雅·伐木》：“伐木丁丁，鸟鸣嚶嚶。出自幽谷，迁于乔木。嚶其鸣矣，求其友声。相彼鸟矣，犹求友声；矧伊人矣，不求友生？”
- [14] 声价——见本剧《序》注[21]。
- [15] 兀(wù)自——仍然；还是。兀，亦作“古”或“骨”，自，亦作“子”。
- [16] 恹(yān)恹——精神萎靡的样子，也用以形容患病而精神疲乏。
- [17] 可意人儿——合意称心的人。
- [18] 阿谁——即“谁”，阿，为发语词，无义。
- [19] 可目儿——长相好看或顺眼的人。
- [20] 可意儿——合意称心的人。
- [21] 念宋呼潘——念想宋玉，寻呼潘安。意为怀想、寻找才高貌美的人。宋，指宋玉，战国时楚人，文学家。潘，潘岳，字安仁，西晋时人，文学家。两人才高貌美，被作为美男子的代称。
- [22] 像意——称意；如意。
- [23] 从良——指妓女脱离卖身的生活而嫁人。
- [24] 囊悭(qiān)——指缺乏钱财。悭，吝啬、稀少、缺乏。
- [25] 相(xiàng)——观察。
- [26] 绸缪(chóu móu)——缠绵；情意殷切。

- [27] 白头之叹——妇女被抛弃而作晚景凄凉之叹。
- [28] 如或——如果。
- [29] 尝试——世德堂本作“常试”，误。
- [30] 觐——见本剧《序》注 [19]。
- [31] 翻——副词。表示转折，相当于“反而”、“却”。
- [32] 寸晷（guǐ）——形容时间短暂，指片刻的时光。晷，光阴、时间。
- [33] 巫山暮——即巫山日暮，比喻欢会终了，佳期已过。战国·宋玉《高唐赋·序》：“昔者先王尝游高唐，怠而昼寝。梦见一妇人曰：‘妾巫山之女也，为高唐之客。闻君游高唐，愿荐枕席。’王因幸之。去而辞曰：‘妾在巫山之阳，高丘之阻，旦为朝云，暮为行雨。朝朝暮暮，阳台之下。’旦视之如言。”后来就以巫山，或巫山云雨指男女幽会、合欢。
- [34] 相与——交往；交好。
- [35] 遂尔——于是乎。
- [36] 柳下鲁男——指春秋鲁国大夫柳下惠和鲁国男子。柳下惠曾经夜宿城门，遇见一个无家可归的女子，担心她被冻伤，就让她坐到自己怀中，用衣服裹住她，通宵都没有发生非礼行为。故事雏形见于《荀子·大略》和《诗经·小雅·巷伯》毛传，成型的情节见元代胡炳文《纯正蒙求》。后以柳下惠代指与女子同处而不惑乱，在两性关系上作风正派的男子。《诗经·小雅·巷伯》毛传云：“鲁人有男子独处于室，邻之厘妇又独处于室。夜，暴风雨至而室坏，妇人趋而托之，男子闭户而不纳。妇人自牖与之言曰：‘子何为不纳我乎？’男子曰：‘吾闻之也，男子不六十不闲居。今子幼，吾亦幼，不可以纳子！’妇人曰：‘子何不若柳下惠然？姬不逮门之女，国人不称其乱。’男子曰：‘柳下惠固可，吾固不可。吾将以吾不可，学柳下惠之可。’”后因以“鲁男”或“鲁男子”指拒绝接近女色的人。
- [37] 伉俪（kàng lì）——指夫妻、夫妇。
- [38] 胶柱——胶住瑟上的弦柱，以致不能调节音的高低。比喻固执拘泥，不知变通。
- [39] 委蛇（wēi yí）——随顺；顺应。
- [40] 挝（zhuā）——敲打。

第四出 品 花

【紫苏丸】（小生上）琴书落魄无生计，撞花街^[1]日寻佳丽。竭心神博得美人怜，只愁金尽欢难继。

转眼春归便是秋，如何年少不风流。黄金虽尽犹堪贷，腊^[2]典生绡^[3]夏典裘^[4]。小生侯隽，字永士，姑苏^[5]人也。少负才名，眼空一世，等科名^[6]于拾芥^[7]，轻富贵若浮云，只是未逢其时，不免为儒冠^[8]所困。况且性薄^[9]经营，意耽花柳，富有缠头^[10]之兴，贫无买笑之资。故此，少妓惟恐其不来，老鸨^[11]但求其速去。近日三吴^[12]的名妓只有两人，王又嫿与邓蕙娟是也。又嫿性太孤高，令人难近，不得已而思其次，因与蕙娟订好^[13]。他有从良之愿，小生恨无纳聘^[14]之资，且待功名到手，遂此良缘，未

为晚也。方才有几个朋友相约过来讲话，为甚么还不见到来？（丑上）做妓莫做名妓，接人^[15]莫接名士^[16]；名妓常行黑经^[17]，名士惯打白丁。侯相公^[18]在家么？（小生）你是邓蕙娘的平头^[19]，为何到此，想是你姐姐^[20]要会我么？（丑）并非姐姐所差^[21]，乃奉妈妈^[22]之命。（小生）妈妈着^[23]你过来，有何话说？（丑）他说相公屡次宠光，我家十分钦敬。蒙挥帕上新诗，又辱扇头佳咏，桩桩雅惠^[24]俱颁，只有嫖金未赠。可怜门户人家^[25]，身口相依为命。止靠一穴生财，四体五官静听。若还耽搁一宵，八口皆如悬磬^[26]。总算光临日期，三月尚多馀剩。乞将旧账消除，以便后来承应^[27]，又道是^[28]鄙事难于面谈，特使我平头将命^[29]。（小生）我道为着何事？原来是索取嫖金。这等不难，我是个廩膳^[30]秀才，待县里太爷^[31]给发^[32]廩银的时节，我一齐送过来便了^[33]。

【孝南歌】【孝顺歌】姑违限，略展期^[34]，这缠头有人相代赔^[35]。我把儒俸抵还伊^[36]，只当是皇家出嫖费，这风流格^[37]奇！你回去对妈妈讲，说我不但不赖嫖金，还要娶你家姐姐作妾。少不得今日中^[38]了，明日就替他赎身。好生^[39]看待我如夫人^[40]，不要把他奚落坏了，他未到佳期，权将身寄。休猜做无主鲜花，任从雨打风吹。（丑）相公，你这句话儿说错了。既是你的如夫人，为甚么放在他家接客。（小生怒介）哇^[41]！好放肆的狗才^[42]，少打！【锁南枝】（丑）只怕头上天，不肯依；休得要累娇娃，忍闲气^[43]。

料得没钱还，索金杜来往。劝你从此避羞容，寡门休去闯^[44]。（下）（小生）好朋友不见到来，反受龟奴^[45]这场呕气^[46]。

【前腔】（外、净同上）游青屿，度碧漪，舫舟^[47]访人桃李蹊^[48]。（小生见介）呀！诸兄^[49]到了。我除径扫香泥，开门纳珠履^[50]，这芳踪果移。（众）永士兄，你道^[51]小弟们今日过来为着何事？（小生）小弟不知，求列兄赐教。（众）把古艺今文，权时搁起；要将眼底名花，从公定取元魁^[52]。（小生）这等说起来，是要定花案^[53]了。小弟正有此意，只是一件，休学那盲主司^[54]，浪品题^[55]；致香丛，少公议！

往常的花案，都出于贪夫之手，借此为名，广收贿赂，以致俗妓居先，名媛^[56]落后。故此列名榜上者不足为荣，反觉可耻。如今公论出于我辈，就要认真殿最^[57]一番，各秉至公，定其优劣，这才成得一张花案。不知列位的意思何如？（众）正该如此。

【娇莺儿】（小生）要批评香赋^[58]，须是把身儿效蝶飞。一树偶相遗，建不的^[59]司花旗鼓^[60]，况窃蜂房^[61]利。我和你呵！把门儿清似水，心儿也清似水。拚费着万种推敲，不受他一丝酬谢。只图在香国里，立个至公碑！

（净）那些妓女的姓名，我都开列下了，就一同商议，定起优劣来。（外）这一次的花案要比往常不同，往常只是暗地出榜，抄单传阅，使人知道就罢了。如今既秉至公，须要明目张胆做他一番，把案上有名的妓女，都请出来游街赴宴，要使万目共赏，知道一名不可移易，才不枉了这片苦心。（净）这等做起来，就分外有兴^[62]了。还有一说，花朝^[63]就在眼前^[64]，那迎花案的日子就用花朝，何等凑合。（外）有理，有理！

【前腔】（外、净合）天开佳会，使他在良辰夺锦归。绕路尽芳菲，看不尽公门桃李^[65]，才显我文人贵。我和你呵，把雕鞍从骥尾^[66]，雕鞍从骥尾。消受这迎座

主^[67]一日风光，知^[68]贡举^[69]片时荣耀，胜似那亲得第^[70]，两三回。

（小生）小弟还有个愚见，索性做桩奇事出来，与众人看一看。（众）甚么奇事？（小生）那妇人的花案要我们定，这是不消讲得的^[71]了。小弟还要在妇人身上，定出我们的花案来。（众）这就奇了。我们的花案，那妇人女子如何定得出？（小生）不是要他考我，另有一个品题之法。到那一日，凡是我辈与事^[72]之人，都备了酒筵，先到虎丘寺内，等他们迎到的时节，约在千人石^[73]上取齐^[74]。男子与妇人一同聚饮，饮到夜深之际，听凭女客^[75]的意思，各选一人陪宿。女状元^[76]选中的就是男状元，女榜眼^[77]选中的就是男榜眼，探花^[78]、传胪^[79]亦复如是。你道此举妙不妙？（众）妙极！妙极！就是这等便了。

【夜雨打梧桐】（四人各一句轮唱）这科场格^[80]，新又奇，喜的是男妇两相宜。状元妻，预占了人间^[81]第一。榜眼、探花配偶，一般儿^[82]没甚高低。（各背介）是便是了^[83]。这嫁衣做来知为谁？把神明暗祷、暗祷求居前位，怕的是求荣得悔！不要管他，且待定过状元之后，央人去嘱托一番，叫他选中区区^[84]便了。（各转身介）既然如此，就定起来案。拟花魁，若个是倾城艳，才佳貌与齐。

（小生）待小弟预先发誓，然后主盟^[85]。（对天揖介）天地神明在上：我辈从公定案，凡有受人贿赂与曲徇私情^[86]者，日后功名不吉，即世里^[87]不遇佳人。（外、净同揖介）我辈若有私情，也同此誓。（付单，小生看介）当今的名妓，只有王又孀与邓蕙娟两个。小弟与蕙娟有交，若把他取在第一，就是有私了。竟^[88]把又孀拟做榜首，蕙娟取在第二。但凭列位尊裁，若还不妥^[89]，听从改正。（众）这也公道极了，还有甚么讲得^[90]。（外）再向短中取长，寻一个做了第三，其余的名次，照单填去便了。（净）孟小二的颜色虽不甚佳，闻得他的睡情最妙，凡是嫖过的人无不赞赏。用他做个陪客如何？（小生、外）依议便了。

好友相从兴致赊^[91]，评文有暇即评花。

将花引入江淹梦^[92]，才得文心^[93]烂似葩^[94]。

[1] 撞花街——闯花街，意为逛妓院。花街，指妓院聚集的地方。

[2] 腊——腊月，农历十二月，泛指冬天。古代在农历十二月合祭众神叫做腊，因此农历十二月叫腊月。

[3] 生绢（xiāo）——未漂煮过的丝织品。

[4] 裘（qiú）——用毛皮制成的御寒衣服。

[5] 姑苏——苏州的别称，因其地有姑苏山而得名。

[6] 科名——科举功名。

[7] 拾芥（jiè）——拾芥，即拾取地上的小草，喻指事情不费多大气力就能办到。芥，小草。汉·班固《汉书·夏侯胜传》：“胜每讲授，常谓诸生曰：‘士病不明经术；经术苟明，其取青紫如俯拾地芥耳。’”

[8] 儒冠——古代儒生戴的帽子，借指儒生身份。

[9] 薄——轻视；鄙薄。

[10] 缠头——古代歌舞艺人表演完毕，观赏者以罗锦为赠，称为“缠头”，后来又作为